

LIGJ
Nr. 23/2021

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË
REPUBLIKËS SË TURQISË, MBI DHURIMIN NË FUSHËN E SHËNDETËSISË**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, shkronja “ç”, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Republikës së Turqisë, mbi dhurimin në fushën e shëndetësisë, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 22.2.2021.

Shpallur me dekretin nr. 11989, datë 4.3.2021, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Ilir Meta.

MARRËVESHJE
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË REPUBLIKËS SË TURQISË MBI DHURIMIN NË FUSHËN E
SHËNDETËSISË

Qeveria e Republikës së Turqisë dhe Këshilli i Ministrave të Republikës së Shqipërisë (në tekstin e mëposhtëm referuar si “Palët”) kanë rënë dakord për sa vijon, në lidhje me spitalin që do të ndërtohet në Fier, Shqipëri, dhe dhurimin e materialeve nga Ministria e Shëndetësisë e Republikës së Turqisë për t’u përdorur në këtë spital.

Neni 1

Angazhimi i palëve

Pala turke merr përsipër t’i dhurojë palës shqiptare një spital me 150 shtretër që do të ndërtohet në Fier, Shqipëri, dhe pajisjet mjekësore, pajisjet, materialet dhe orenditë e renditura në shtojcë për t’u përdorur në spitalin e përmendur për palën shqiptare.

Ky donacion jepet nga Pala Turke, në mënyrë që të forcojë sistemin shëndetësor shqiptar dhe të mbështesë infrastrukturën e kujdesit shëndetësor. Në këtë kontekst, Republika e Turqisë do të caktojë personelin e kujdesit shëndetësor në Republikën e Shqipërisë gjatë fazës së tranzicionit të spitalit në fjalë dhe do të ofrojë këshillim përmes Ministrisë së Shëndetësisë të Republikës së

Turqisë. Palët, të përfaqësuara nga ministritë e veçanta të shëndetësisë, do të nënshkruajnë një protokoll të veçantë, në lidhje me funksionimin e përbashkët të spitalit, gjatë fazës kalimtare të spitalit.

Palët bien dakord të sigurojnë të gjitha llojet e përjashtimeve nga taksat dhe tarifat dhe të lehtësojnë nga të gjitha procedurat doganore, të importit dhe taksimit, gjatë transferimit nga Turqia në Shqipëri, të gjitha llojet e pajisjeve mjekësore, pajisjeve, orendive dhe materialeve të ndërtimit, siç sigurohen nga Pala Turke dhe siç tregohet në shtojcën për spitalin me 150 shtretër që do të ndërtohet në Fier, Shqipëri. Spitali i përmendur duhet të jetë në përputhje me standardet e cilësisë të përcaktuara në legjislacionin në fuqi në Republikën e Shqipërisë.

Furnizimi brenda Shqipërisë përmes prokurimit të mallrave dhe tëshërbimeve për ndërtimin dhe funksionimin deri në datën e dhurimit të spitalit nga Pala Turke për Palën Shqiptare, përjashtohet nga taksa e vlerës së shtuar. Mallrat, materialet dhe pajisjet e importuara nga Pala Turke për ndërtimin dhe funksionimin e spitalit, gjithashtu, përjashtohen nga detyrimet doganore/taksat e tjera dhe TVSH-ja për importet.

Mallrat dhe pasuria e dhuruar dhe të drejtat e tyre të përdorimit nuk do të transferohen nga Pala Shqiptare te një palë e tretë pa miratimin paraprak me shkrim të Palës Turke.

Ministria e Shëndetësisë e Republikës së Turqisë do të rezervojë të drejtën për të ndërtuar spitalin dhe për të siguruar të gjitha llojet e pajisjeve që do të përdoren gjatë ndërtimit, dhe të gjitha llojet e pajisjeve mjekësore, pajisjeve dhe orendive (përfshirë transferimin) që do të përdoret gjatë ofrimit të shërbimit me anë të lidhjes së kontratave të ndara me kontraktorët turq.

Autoritetet përkatëse të Republikës së Shqipërisë bien dakord të lehtësojnë procedurat e nevojshme të lejes, licencës etj. për Ministrinë e Shëndetësisë së Republikës së Turqisë dhe/ose kompanitë kontraktuese që vlerësohen të përshtatshme nga ajo.

Neni 2

Spitali i ndërtuar dhe të gjitha llojet e pajisjeve mjekësore, pajisjeve dhe orendive që do të përdoren në këtë spital do t'i përkasin Palës Shqiptare dhe do të përdoren në spitalin që do të ndërtohet në Fier, Shqipëri.

Neni 3

Kjo marrëveshje mund të ndryshohet me pëlqimin e ndërsjellë me shkrim të Palëve në çdo kohë. Ndryshimet do të hyjnë në fuqi në përputhje me të njëjtën procedurë ligjore të përkrahur në nenin 4, paragrafi i parë.

Neni 4

Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit të saj. Bërë në Ankara, Turqi, më 2.2.2021, në dy kopje origjinale, secila në turqisht, shqip dhe anglisht, duke qenë i gjithë teksti njësoj autentik. Në rast të mosmarrëveshjes së interpretimit, teksti në anglisht do të mbizotërojë.

Në emër të Qeverisë së
Republikës së Turqisë

Zëvendësministri i
Shëndetësisë
Halil Eldemir

Në emër të Këshillit të
Ministrave të Republikës së
Shqipërisë

Ambasadori i Republikës së
Shqipërisë në Ankara
Kastriot Robo